

LAS JOYAS DE LA CORONA

Vaikrá - Levítico

✿ 3 ✿

Basado en las obras del Rebe de Lubavitch,
Rabi Menajem Mendel Schneerson sobre la lectura
semanal de la Torá y las festividades.



Títulos originales en Inglés

Keeping in Touch Vol. 1-2-3

Torah Gardens Vol. 1-2

Unico autorizado para la distribución y comercialización en español
Editorial Bnei Sholem

©COPYRIGHT 2010

Todos los derechos reservados. No pueden reproducirse en forma alguna, partes de este libro, ni tampoco almacenarse o recuperarse información, en forma total o parcial en cualquier idioma, sin el consentimiento escrito del editor..
Se aplicarán estrictamente los derechos de autor.



EDITORIAL BNEI SHOLEM

Jean Jaures 737

Buenos Aires ARGENTINA

Tel: 54 4961 8338 / linea USA 1718-618-4158

Whatsapp +549 11 5111 2925

editorial@bneisholem.com.ar

www.bneisholem.com.ar

ISBN: 978-987-1380-42-8

ISBN: 978-987-1380-45-9 (O.C.)

IMPRESO EN ARGENTINA

PRINTED IN ARGENTINA

Touger, Elyahu. Las joyas de la corona : Vaikrá . - 1a ed. - Buenos Aires : Bnei Sholem, 2010.
v. 3, 256 p. ; 15x22 cm. 1. Judaismo. trad. II. Título CDD 296

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723

Prólogo	vi
Viviendo con los Tiempos	vii
Qué hay en un Nombre	vii
Hablando Jasidut	viii
La estructura del libro	ix
Hoy más que nunca	x
Un relato y su análogo	xi
Un hombre y una misión	xii
Pensamientos Jasídicos y su actual importancia	xiii
Prosiguiendo Juntos	xvi
Agradecimiento a la versión en español	xvii



LAS JOYAS DE LA CORONA

* Vaikrá	1
Vaikrá 1	3
Vaikrá 2	9
Vaikrá 3	12
Vaikrá 4	14
* Tzav	21
Tzav 1	23
Tzav 2	27
Tzav 3	30
Tzav 4	32
* Iud Álef (11 de) Nisan	39
Iud Álef Nisan 1	43
Iud Álef Nisan 2	47
Iud Álef Nisan 3	49

✽ Pésaj	51
Pésaj 1	54
Pésaj 2	60
Pésaj 3	63
✽ Sefirat Haómer	67
Sefirat Haómer 1	70
Sefirat Haómer 2	72
✽ Sheminí	75
Sheminí 1	77
Sheminí 2.....	82
Sheminí 3.....	86
Sheminí 4.....	89
✽ Tazría	97
Tazría 1	99
Tazría 2	101
Tazría 3	103
Tazría-Metzorá	111
✽ Metzorá	115
Metzorá 1	117
Metzorá 2.....	120
Metzorá 3.....	122
✽ Ajarei Mot	127
Ajarei 1	130
Ajarei 2	134
Ajarei 3	137
Ajarei 4	139

✽ Kedoshim	145
Kedoshim 1	147
Kedoshim 2	152
Kedoshim 3	154
Kedoshim 4	156
✽ Emor	163
Emor 1	165
Emor 2	168
Emor 3	171
Emor 4	173
✽ Pésaj Shení	179
Pésaj Shení 1	181
Pésaj Shení 2	184
✽ Lag BaÓmer	187
Lag BaÓmer 1	190
Lag BaÓmer 2	192
✽ Behar	197
Behar 1	199
Behar 2	203
Behar 3	207
Behar 4	209
✽ Bejukotai	215
Bejukotai 1	217
Bejukotai 2	222
Bejukotai 3	226
Bejukotai 4	228
✽ Fundadores de Jasidismo & Líderes de Jabad-Lubavitch	234
✽ Glosario e índice biográfico	235

Prólogo

Antes de fallecer, el Rebe Rashab dijo: “Estoy yendo al cielo; dejo mis escritos a ustedes”. Frecuentemente, el Rebe explicaría que la intención del Rebe Rashab era informar a sus seguidores que estudiando sus escritos, ellos podrían mantener una conexión con él ya que él está en el cielo.

“Los justos nunca abandonarán a su rebaño”; aun cuando ellos existen en los reinos espirituales, continúan cuidando de todos sus seguidores. Estudiando sus enseñanzas, sin embargo, una senda interactiva es abierta y todos aquellos cuyas vidas fueron tocadas por el Rebe pueden continuar su lazo consciente con él a través de este estudio.

El énfasis en la conexión con el Rebe no debería ser interpretado como un intento por recrear el pasado. Nuestra intención es mirar al Rebe como una fuente de vida y vitalidad, alentando a cada persona a llegar más profundo dentro de sí misma y más allá de sí misma para cumplir su potencial humano. Aun ahora, el ejemplo del Rebe y sus enseñanzas nos proveen del discernimiento y energía para realzar nuestras vidas en el presente y en el futuro.

Estas dos dimensiones – relacionarse con el Rebe a través de sus enseñanzas, y usar aquellas enseñanzas como un trampolín para crecimiento continuo y desarrollo personal – están reflejadas en los ensayos que siguen. Por una parte, estos ensayos son los pensamientos del Rebe. Y no obstante, ellos están presentados en la forma de adaptaciones. En

vez de traducir meramente los textos originales, un esfuerzo ha sido hecho para estructurar la presentación de una forma que internaliza las ideas y las relaciona con nuestra experiencia contemporánea. Es nuestra esperanza que nuestros lectores continuarán este proceso y enfocarán en los pensamientos del Rebe no meramente como teoría abstracta, sino como verdades a ser aplicadas en sus vidas.

Viviendo con los Tiempos

El empuje precedente se relaciona con una de las historias de Jabad más frecuentemente relatadas: El Alter Rebe una vez dijo a sus jasidím: “Nosotros tenemos que vivir con los tiempos”.

Los jasidím, disciplinados como ellos estaban en afirmarse en las normas eternas de la Torá a pesar de las tendencias cambiantes del pensamiento contemporáneo, reaccionaron con perplejidad. Ellos pidieron a R. Iehudá Leib, el hermano del Alter Rebe, inquirir sobre la intención del Rebe.

En réplica, el Alter Rebe contestó que él había significado que los jasidím deberían “Vivir con la lectura semanal de la Torá”. Y como el Rebe frecuentemente explicaba, esto no significa meramente estudiar la porción semanal; esto significa vivir con las lecciones de la porción y verlas como directivas prácticas para una vida más significativa y más satisfactoria.

Qué hay en un nombre

El empeño antedicho es desafiante, pues la Torá es multifacética, y toda lectura de la Torá provee una multitud de lecciones diferentes. Frecuentemente, el Rebe resolvería este desafío destacando la lección a ser derivada del nombre de

la lectura de la Torá. Pues el nombre es un tema comprensivo, resumiendo y transmitiendo el empuje de la lectura de la Torá como un todo. El Alter Rebe enseña que el nombre de un objeto refleja su fuerza vital esencial. Si esto se aplica con respecto a materias mundanas, seguramente es cierto con respecto a los nombres de las lecturas de la Torá.

Alguno de los ensayos que siguen combinan juntos varias de las charlas del Rebe, subrayando una lección a ser derivada de los nombres de cada una de las lecturas de la Torá. En otros, la conexión es mostrada entre el nombre de la parshá y sólo ciertos elementos de la lectura de la Torá. Y en ciertas instancias, la lección del nombre solamente es explicada, dejando al lector la tarea de asociar este discernimiento con la lectura de la Torá como un todo.

Hablando Jasidut

Años atrás, a Reb Dovber, el segundo Rebe de Jabad, se le preguntó qué esperaba de sus seguidores. Respondió que quería que cuando dos de sus jasidim se encontraran hablaran de la unicidad de Di-s.

¿Qué es lo que estaba pidiendo el Rebe? Su propósito era sencillo. Cuando se encuentran dos agentes de bolsa, ¿de qué hablan? Del mercado. Cuando se encuentran dos agentes inmobiliarios hablan de los precios de las casas, y cuando se encuentran los maestros hablan de los estudiantes.

La gente habla de lo que tiene en la cabeza. Lo que quería el Rebe era que sus seguidores tuvieran en la cabeza conceptos espirituales y, así, al encontrarse con un amigo es de esto de lo que hablarían.

VAIKRÁ

En esta Parashá, la Torá nos detalla los cinco principales Korbánot (sacrificios) que podían ser ofrecidos por una persona:

1) Olá: ofrenda enteramente consumida por el fuego en el mizbéaj (altar).

2) Minjá: lealtad-obsequio. A diferencia de los otros sacrificios que consistían en animales, ésta era una ofrenda de harina usualmente llevada por un hombre de medios modestos.

3) Shelamim: ofrenda de paz. Un medio de expresar agradecimiento a Di-s en ocasiones de regocijo. También incluye el korbán Todá (en "acción de gracias", analizado en la Parashá Tzav).

4) Jatat: ofrenda por pecado. Una expiación por ciertos pecados cometidos por un individuo sin intención, incluso el Cohen Gadol (Sumo Sacerdote), el rey y el Sanhedrín (Suprema Corte) en su totalidad. Comprende también las prohibiciones punibles con caret (excisión celestial) cuando son transgredidas intencionalmente, por ejemplo, comer Jametz en Pesaj o realizar una melajá (trabajo) en Shabat.

5) Korbán olé veired: un tipo

especial de ofrenda por pecado que varía de acuerdo con la riqueza del pecador. Es requerido para las siguientes transgresiones:

a) Jurar en falso que uno no ha visto ni oído evidencia necesaria para un testimonio.

b) Entrar en el Beit Hamikdash o comer Kodashim mientras se está en estado de tumá (impureza).

c) Dejar sin cumplir una promesa.

Conmovido en su conciencia, el pecador confesaba su mala acción y estaba obligado a llevar este sacrificio.

5) Asham: ofrenda por una culpa. Ofrecida como parte de la penitencia requerida por ciertos actos impropios, tales como:

a) Uso no intencional de propiedad apartada para Hashem (Kodashim);

b) Retención de propiedad ajena por un falso juramento.

En cada caso el pecador luego de confesar su culpa, debía restaurar primero la propiedad, más un adicional de un quinto de su valor, al verdadero dueño, antes de que pudiera ofrecer el sacrificio y recibir el perdón Divino por su pecado.





*C*uando Napoleón invadió Rusia, el Alter Rebe se puso de parte del zar ruso (no tanto porque apreciara las políticas del zar, sino porque temía qué sucedería si Napoleón obtuviera la victoria). “Si el zar triunfa, seguirá siendo difícil para los judíos materialmente, pero espiritualmente prosperarán. Si Napoleón triunfa, por contraste, prosperarán materialmente, pero vacilarán espiritualmente”.

Siguiendo las directivas del Alter Rebe, algunos de los jasidim tomaron un rol activo en cuanto a apoyar el esfuerzo bélico ruso. Uno de ellos, Moshe Meisels, sirvió como espía. Fingiría ser un mercader mayorista que proveería artículos a los franceses, mientras secretamente escucharía sus secretos militares y se los transmitiría a los rusos.

Una vez, se hizo un tanto demasiado obvio que él escuchaba los planes franceses y despertó sus sospechas. Ahora bien, en tiempos de guerra, cuando se atrapaba a un judío bajo sospecha de espionaje, no se hacían demasiadas preguntas. Sería ejecutado en el acto.

Moshe Meisels era un orador rápido y persuasivo y de este modo ese veredicto no fue anunciado de inmediato. Había suficientes personas que creían sus protestas de inocencia. Había, no obstante, un número igual cuyas sospechas fueron despertadas. Mientras la discusión entre ambas partes se volvía acalorada, resultó pasar el mismísimo Napoleón. “Les mostraré si es o no un espía”, les dijo a sus oficiales. Y poniendo la mano sobre el corazón de Moshe como un detector de mentiras rudimentario, empezó a interrogarlo.

Moshe permaneció calmo y respondió a las preguntas con seguridad. Napoleón se impresionó y lo liberó.

Después, Moshe dijo: “Ahora sé que he llegado a dominar las enseñanzas del Alter Rebe. Puesto que él siempre enfatizaba que la mente debe gobernar el corazón, controlando sus impulsos”.



VAIKRÁ ❁ 1 ❁ ויקרא

*La meta de hacer un cambio en el mundo
empezando con un cambio en nosotros mismos*

La lectura de la Torá de esta semana se centra en los korbán, las ofrendas que el pueblo judío presentaba en el Santuario en el desierto y más adelante en el Templo de Jerusalén. Introduce este tema con el versículo (traducido literalmente): “Cuando un hombre ofrezca de ti un sacrificio a Di-s del animal”. Ahora bien, la gramática correcta haría que el versículo se leyera: “Cuando un hombre de entre ustedes ofrezca...”. Pero el versículo está estructurado de esta manera para enseñar que la ofrenda es “de ti”, dependiente de cada persona y nadie más.

La palabra korbán tiene su raíz en la palabra karov, que significa “cerca”. Presentar una ofrenda significa acercarse a Di-s. Y la Torá nos enseña que acercarse a Di-s depende de cada individuo. Ningún factor externo puede interponerse en su camino. Toda persona puede acercarse a Di-s. Si verdaderamente lo desea, puede alcanzar las cumbres más elevadas.

También se da a entender que la ofrenda viene “de ti”, del animal dentro de la persona misma. Puesto que cada uno de nosotros tiene un lado animal. Esto no es necesariamente algo malo, puesto que no todos los animales poseen cualida-

des negativas tales como crueldad o parasitismo. Por el contrario, la mayor parte de los animales son criaturas placenteras que no son dañinas a humanos u otras bestias.

Aun así, un animal no está considerado un modelo positivo para nuestro servicio Divino. Puesto que un animal actúa sólo para cumplir sus propios impulsos instintivos. No piensa en nada más que satisfacer sus propias necesidades y lograr gratificación. Su egoísmo radica no en el deseo de sacar ventaja de otros; sencillamente no piensa en otros. Tiene su interés en una cosa: cómo conseguir lo que quiere y necesita.

Cada uno de nosotros tenemos cierta dimensión animal en nuestras personalidades. Hay momentos en que pensamos sólo en nosotros mismos y en lo que queremos. Esto no es necesariamente malo, pero puede llevar a conflictos cuando dos personas quieren lo mismo, y ello no representa un estado desarrollado. Una de las dimensiones únicas de un ser humano es que puede pensar y su cerebro puede controlar sus sentimientos y deseos. Pero cuando una persona permite que el animal dentro de ella controle su conducta, no hace nada con este potencial humano. Dejará el mundo del mismo modo en que vino, sin haberse desarrollado.

Ése no es el motivo por el que Di-s nos dio existencia. Él nos creó para hacer un cambio en el mundo y empezar haciendo un cambio en nosotros mismos. En vez de tan sólo actuar porque sentimos ganas de hacer algo, nuestras acciones deben estar motivadas por el pensamiento. Debiéramos actuar porque lo que hacemos está bien, porque sigue el propósito de Di-s en el mundo. En lugar de siempre

tomar debiéramos pensar en mirar hacia afuera y dar. Y esto supone cambiar el animal dentro de nosotros, acercándolo a Di-s. Ése es el servicio espiritual asociado con el acto de presentar un sacrificio.

¿Cómo se hace esto? Mediante el pensamiento. El animal dentro de nosotros es también inteligente. ¿Qué es lo que quiere? Sentirse bien. Cuando aprecia que dar puede ser más satisfactorio que recibir y que la mayor felicidad proviene del acto de armonizarse a la voluntad de Di-s, él también actuará de ese modo. Es por eso que debemos exponernos continuamente a ideas inspiradoras y conceptos edificantes. De este modo, estaremos motivados a mirar más allá de nuestro interés personal y buscar metas que beneficien a la humanidad en su conjunto.

Mirando hacia el horizonte

Al describir la venida de Mashíaj, Maimónides declara: “La virtud fluirá abundantemente y todas las delicias estarán tan copiosamente disponibles como el polvo”. Maimónides no suele hablar en símiles. Aquí emplea uno para transmitir un concepto fundamental. Sí, en la Era de la Redención, habrá abundante virtud, pero el hombre la considerará como el polvo, como algo en absoluto atrayente. Eso no es decir que él no participará de esa virtud. Por el contrario, eso es necesario. En esa era de realización suprema, también se nos concederá lo máximo en satisfacción física. Todo lo que necesitamos, lo tendremos.

Pero lo físico no nos será importante. Sí, no nos faltará nada, pero nuestra atención estará en otra parte. La profundi-

dad y el poder de la verdad espiritual captarán y controlarán nuestras mentes; es en eso en lo que se ocuparán nuestros pensamientos y es allí hacia donde dirigiremos nuestras energías. Puesto que después de ser expuestos al conocimiento de Di-s que revelará Mashíaj, no tendremos interés en nada más. Nuestras mentes y corazones se centrarán en el conocimiento espiritual.



*L*a madre del Tzemaj Tzedek, el tercer Rebe de Lubavitch, murió cuando éste era muy joven y fue criado por su abuelo, R. Shneur Zalman de Liadi. Cuando el niño tenía tres años, R. Shneur Zalman lo llevó al jéder [escuela] por primera vez.

Como es costumbre, le instruyó al maestro que estudiara con el niño el primer pasaje de Parshat Vaikrá. Después de que el maestro le leyó el pasaje al niño, el chiquillo le preguntó al Alter Rebe: "¿Por qué es pequeña la álef de la palabra Vaikrá?"

R. Shneur Zalman se sumió en un prolongado estado de éxtasis meditativo y entonces respondió:

Adam, el primer hombre, era obra de Di-s y Di-s declaró que su sabiduría superaba a la de los ángeles. Pero Adam supo de su propia grandeza y su conciencia de ésta lo venció. [Por consiguiente,] tropezó [y cometió] el Pecado del Árbol del Conocimiento.

Moshé nuestro maestro... también sabía de su propia grandeza. Pero no sólo no fue vencido por su conciencia de ésta: ello le dio en cambio un corazón quebrado y contrito...





Di-s expone en la Torá: “El hombre, Moshé, era en extremo humilde, más que cualquier otra persona sobre la faz de la tierra”. No importa cuán baja la posición de una persona y cuán simple fuera, Moshé se medía contra ella, pensando que si esa persona hubiera poseído las cualidades espirituales positivas con las que se lo había dotado a él –y no las hubiera ganado por su propio trabajo– y su mérito ancestral, esa persona habría sido ciertamente mejor que él.

Las letras que el Santo, bendito sea Él, dio en el Monte Sináí tienen tres tipos de forma: letras mayores de lo normal, letras de tamaño promedio y letras en miniatura. La Torá está escrita con letras de tamaño promedio (beinonim). Porque el propósito es ser un beinoní (alguien que se encuentre en el término medio). A través de la Torá uno alcanza el nivel de beinoní. Con respecto a Adam, el primer hombre, cuyo reconocimiento de su propia grandeza le hizo cometer el pecado del Árbol del Conocimiento, se emplea una álef de tamaño mayor a lo normal. Con respecto a Moshé nuestro maestro, cuyo servicio Divino de reconocer su propia humildad lo llevó al nivel de humildad más elevado, Parshat Vaikrá emplea una álef en miniatura.

R. Shneur Zalman suponía que, por medio de su humildad, Moshé mereció una cercanía Divina única que le permitió corregir el pecado de Adam, el primer hombre.



VAIKRA ❁ 2 ❁ ויקרא

El relato mencionado anteriormente suscita una pregunta evidente: el Tzemaj Tzedek no le había preguntado a su abuelo acerca de Adam. Aparentemente, R. Shneur Zalman podría haber dado explicaciones sobre la humildad de Moshé sin trazar el contraste con Adam. ¿Por qué le era necesario siquiera mencionar a Adam?

Por otra parte, el hecho de que en la Torá se emplee una letra de tamaño mayor a lo normal es evidentemente señal de grandeza. ¿Por qué el rasgo que en apariencia realza la grandeza de Adam se emplea para señalar sus deficiencias?

Estas preguntas pueden responderse comprendiendo que R. Shneur Zalman estaba principalmente interesado en educar a su nieto, un niño que ya había demostrado un potencial de grandeza. Quería enseñarle cómo vivir con opuestos, para hacer referencia al muy conocido adagio: “Así como una persona debe reconocer sus propias deficiencias debe también reconocer sus propias cualidades positivas”.

La conciencia de las deficiencias personales no debe negar el reconocimiento de las cualidades positivas. Ambas pueden, en cambio, coexistir. De este modo, el individuo no será vencido por el reconocimiento de sus cualidades positivas, puesto que se da cuenta de que le fueron concedidas como dones desde arriba.

Este enfoque le da a una persona el poder de utilizar sus

potenciales positivos con plenitud y aun así no caer en la trampa del orgullo. Comprender que Di-s le ha dado múltiples potenciales lo anima a llevarlos a la práctica sin sentir la engreída presunción que acompaña a menudo al éxito.

Estos conceptos se aplican no sólo a personas con dones evidentes como el Tzemaj Tzedek sino a todos los descendientes de Adam. Porque todo hombre y mujer posee cierta dimensión del poder Divino concedido a Adam antes del pecado. Todos somos, al igual que Adam, la "obra" de Di-s "de la que Él se enorgullece". Ciertamente, el pecado tuvo un efecto y esa dimensión Divina fue llevada a los aspectos ocultos de nuestras personalidades, pero está presente en cada uno de nosotros. Todos poseemos una virtud interior que no conoce conexión alguna con el pecado. No hay razón para rehuir ninguna tarea o misión espiritual, puesto que poseemos los dones espirituales para cumplirla del modo más absoluto.

Mirando hacia el horizonte

La Era de Mashíaj será más que un retorno a condiciones similares a las del Edén. Puesto que si todo el proceso del pecado y la teshuvá (arrepentimiento) fuera sólo hacernos volver a la línea de inicio, entonces toda la saga de la historia espiritual del mundo no tendría propósito. El ciclo de pecado y teshuvá llevará a la humanidad, en cambio, a un nivel más elevado que antes, como lo supone la declaración de nuestros Sabios: "En el lugar de los maestros de la teshuvá los totalmente justos son incapaces de estar de pie". Puesto que la teshuvá hace descender una luz superior e ilimitada.